

Dans l'état du Wisconsin, il y a un lac qu'on appelle "Lac Courte-oreille."

M. Alfred Brunson, dans un article : "*Wisconsin's Geographical names*", explique ainsi la cause de cette dénomination :

"On dit que lorsque les Français visitèrent ce lac appelé *Ottawa*, une bande d'Ottawas qui occupaient ses rives se *coupaient les bords de leurs oreilles, les mettant ainsi courtes* ; desquelles ces Indiens, leur lac et la rivière qui en sort jusqu'à la rivière Chippewa, reçurent ce singulier nom." <sup>1</sup>

Dans un vocabulaire de noms sauvages, M. McKenny, qui a écrit avec beaucoup de savoir sur les Sauvages au milieu desquels il a vécu, assure que dans la langue Chippewaise : *Otawug*, signifie oreille. M. Francis Leiber, un indianologue cité par Schoolcraft, <sup>2</sup> assigne à ce mot la même dérivation.

Mgr. Lafleche donne aussi une traduction équivalente de ce nom. <sup>3</sup>

L'historien américain Bancroft, donne une origine encore toute différente :

"Les Ottawas, Algonquins fugitifs du bassin de la magnifique rivière, dont le nom rappelle leur souvenir, se réfugièrent près de la baie de Saguinaw et prirent possession de tout le nord de la péninsule comme d'un pays abandonné. *Ottawa n'était autre chose que le mot algonquin employé pour "trafiquants."* <sup>4</sup>

La plupart des auteurs américains ont adopté l'étymologie dont la paternité revient sans doute à Bancroft, notamment R. Smith, <sup>5</sup> James W. Taylor <sup>6</sup>, et M. Copway <sup>7</sup>, qui a écrit l'histoire de la nation Chippewaise dont il était capitaine.

D'un autre côté, je reçois deux lettres de missionnaires sur le sujet.

Le Rév. P. Zorn, apôtre de la tribu Outaouaise, à L'Arbre Croche, dans le Michigan, m'écrit en date du 16 novembre 1868 :....." Relativement aux *Courtes oreilles*, on m'informe que les Français appelèrent ainsi les Indiens (Ottawas), mais il ne saurait y avoir de différence entre nos oreilles et celles de ces peaux-rouges."

<sup>1</sup> *Collections of the historical society of Wisconsin*, t. II, p. 114.

<sup>2</sup> *History of the Indian tribes*, t. IV, p. 459.

<sup>3</sup> *Missions du diocèse de Québec*, t. III, p. 103.

<sup>4</sup> *History of the United States*, t. IV, pp. 245 et 247.

<sup>5</sup> *History of Wisconsin*, t. I, p. 69.

<sup>6</sup> *History of the Ohio*, [p. 37.

<sup>7</sup> *History of the Ojibwa nation*, p. 22.